



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1982

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
42

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1246

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ιράκ, για τις διεθνείς οδικές μεταφορές που υπογράφτηκε στην Αθήνα στις 25.2.1981.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό της Βουλής, ψηφισθέντα νόμον.

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που όριζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ιράκ, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 25.2.1981, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής :

AGREEMENT

between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Iraq on International road Transport.

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Iraq (hereinafter referred to as the «Contracting Parties») realizing the importance of strengthening the relations of friendship between the two countries, have decided to conclude this Agreement in order to facilitate the transport of passengers and goods by road motor vehicles between the two countries and in transit through their respective territories, and have agreed as follows :

Article 1

The provisions of this Agreement shall apply to the international carriage of passengers and goods by road, or ferries, from or to the territory of one Contracting Party and in transit through the territory of the other Contracting Party, by vehicles registered in the territory of the other Contracting Party.

Article 2

For the purpose of this Agreement :

The term «carrier» means any physical or juridical person, who is resident or has its seat or is registered in the territory of either Contracting Party, authorized to carry passengers and goods in conformity with the laws, regulations and rules of the Contracting Parties.

The term «vehicle» means

i) any power driven road vehicle constructed either for the carriage of passengers (more than eight seats excluding the driver's seat) or goods, or

ii) a combination comprising a vehicle as defined in paragraph (i) above and a trailer or a semi-trailer connected with it, constructed for the carriage of passengers or goods.

The term «regular service between the two Countries» means the carriage of passengers between the territories of the two Contracting Parties on a prescribed route, in accordance with schedules and fare tariffs determined and agreed in advance by the competent Authorities of the two Contracting Parties.

The term «regular transit service» means a regular service beginning in the territory of one Contracting Party, crossing the territory of the other Contracting Party without leaving or taking passengers and terminating in the territory of a third state.

The term «closed - door service (tourist transport)» means international carriage of one and the same group of passengers in the same vehicle in a tour, starting

from a point in the territory of the Contracting Party where the vehicle is registered, continuing in the territory of the other Contracting Party or crossing it and terminating in the territory of the former Contracting Party without taking or leaving passengers en route.

The term «transit transport» means the carriage of passengers and goods by vehicles registered in the territory of one Contracting Party through the territory of the other Contracting Party, between points of departure and destination located outside the territory of the latter Contracting Party.

The term «unladen entry» means the entry of an empty vehicle registered in one Contracting Party to the territory of the other Contracting Party to transport passengers or goods to the country of registration or to a third country.

Article 3

Each Contracting Party in accordance with this Agreement grants free movement to the vehicles registered in the other Contracting Party on all routes of its territory, except those which are forbidden by its national laws and regulations. The competent Authorities of the Contracting Parties shall communicate to each other these latter routes.

Article 4

The carriage of arms, ammunition, military equipment, explosives and other hazardous materials between the territories of the two Contracting Parties or in transit through the territory of one Contracting Party is subject to obtaining a special permit.

The transport of goods from or to the territories of the Contracting Parties which are not permitted entry for reasons of human, animal and plant hygiene, is prohibited.

Article 5

A vehicle registered in the territory of one Contracting Party can collect return load to its country of registration after delivery of goods to the territory of the other Contracting Party.

The entry of an empty vehicle registered in one Contracting Party to the territory of the other Contracting Party in order to collect passengers and goods destined to its country of registration is subject to special permit to be issued for this purpose.

Article 6

The carriage of goods from either of the Contracting Parties to third countries is subject to a special permit to be issued for this purpose.

Article 7

In case of a force majeure and following Agreement between the Contracting Parties, special permits may be issued upon request of either Contracting Party for using the vehicles of a third party provided that the national fleet of either Contracting Party is found insufficient for this purpose.

Article 8

The carriers of one Contracting Party will not be allowed to carry passengers or goods between two points within the territory of the other Contracting Party.

Article 9

No tax, charge or fee will be imposed on transport of passengers and goods between the territories of the

two Contracting Parties as well as in transit through their territories other than,

a) charges for using road network infrastructure (road and bridge tolls),

b) charges, if weight, dimensions or load of the vehicle exceed the prescribed limits in the national legislation of the Contracting Parties,

c) charges resulting from services rendered for the goods, passengers and their personal effects.

The Contracting Parties will consult one another on possible changes of types of charges and their amounts, minimum three months in advance of application.

Article 10

For all matters, which are not regulated by the provisions of this Agreement or those of the International Conventions to which the two countries are parties, carriers and drivers of vehicles of the one Contracting Party are bound to respect the legal provisions and regulations of the other Contracting Party, when they are driving in the territory of the latter.

Article 11

Either Contracting Party can open bureaus in the territory of the other Contracting Party in accordance with the national laws and regulations of the latter for the purpose of receiving goods at shipment sites, overseeing the shipment, supervising customs formalities and the forwarding.

Article 12

Payments between the Contracting Parties concerning transport and transit operations shall be made in any convertible currency to be accepted by the Central Banks of the Contracting Parties and in accordance with the foreign exchange laws, regulations and rules in force in the Contracting Parties.

Article 13

The transshipment of transit goods from one vehicle to another due to necessity, maintenance, temporary storage in warehouses and repacking in the territory of a Contracting Party will not alter their transit nature, provided that such operations shall be carried out with the permission and under the supervision of the relevant authorities of the Contracting Party where such actions take place.

Article 14

The two Contracting Parties shall take all the necessary measures to simplify customs procedures and other formalities relating to transports.

Article 15

Relevant declarations, transport documents and permits shall be examined and stamped by the competent authorities of the Contracting Parties on entry to and departure from their countries.

Article 16

A vehicle performing international transport by road shall possess the necessary international documents such as «tryptique» or «carnet de passage» and other documents required by national laws and regulations.

Drivers shall have driving licences acceptable to the Contracting Parties. Crew members and passengers shall possess the necessary documents for crossing the borders of the Contracting Parties.

Article 17

Fuel contained in the standard tank provided by the manufacturer of the vehicle shall be exempted from customs duties and all other taxes and duties provided that the quantity of the exempted fuel does not exceed the permitted quantity designated by the authorities concerned in both countries.

Article 18

Vehicles used in the international carriage of passengers and goods to and or in transit through the territory of one Contracting Party shall be insured in accordance with the national laws and regulations of this Contracting Party against damages to third parties including bodily harm, death and loss of property.

Article 19

Imports of spare parts shall be subject to national laws and regulations. Tools and instruments to be used by the crew of vehicles in case of necessity, will be imported temporarily without paying customs duties. Import of spare parts to replace breakdown parts at times when vehicles are out of order in the country of either Party is allowed, provided that replacement should take place under the supervision of customs authorities. The replaced Parts shall be subject to one of the following procedures:

a) They will be exported as the vehicle leaves the country or

b) They will be destroyed under the supervision of the customs authorities.

Article 20

In case of any infringement including violation of the traffic and transport regulations during transportation which will be carried out in accordance with this Agreement, the laws and the regulations of the Contracting Party where the violation takes place shall be applied. The contracting party in whose territory the violation takes place shall inform the other Contracting Party about the measures that are taken in this regard.

Article 21

In case of accidents, the competent authorities of the Contracting Party, in whose territory such incidents occur, shall provide the other Contracting Party with the inquiry report and other necessary information.

Article 22

A carrier of one Contracting Party may operate a regular service to or a regular transit service through the territory of the other Contracting Party by obtaining a permit in advance from the competent authorities of the latter Contracting Party.

Article 23

The closed-door service (tourist transport) to be performed by a vehicle registered in the territory of one Contracting Party to the territory of the other Contracting Party shall not be subject to obtaining permit.

Article 24

All ordinary goods transports are not subject to any permit regime with the exception of transport operations for which the present Agreement provides for a special permit.

Article 25

A joint Committee consisting of representatives of the two Contracting Parties shall be formed for the

operation and good implementation of this Agreement and to examine matters arising from its implementation. The Committee shall hold its meetings, alternately in Athens and Baghdad, as a rule once a year or at the request of either Contracting Party and shall submit its recommendations and proposals to the Governments of the Contracting Parties for the purpose of adopting appropriate decisions.

Article 26

The implementation of this Agreement shall be pursued by:

a) For the Greek Side: The Ministry of Communications - General Directorate of Transports - Athens

b) For the Iraqi Side: The President of the State Organization of Land Transport, Ministry of Transport and Communications, Baghdad.

Article 27

This Agreement can be amended by mutual consent in writing of the Contracting Parties. The amendments shall enter into force as from the date of exchange of diplomatic notes attesting their approval by the Governments of the Contracting Parties.

Article 28

Contracts concluded within the framework of this Agreement shall remain in force even after the expiry of the validity of this Agreement.

Article 29

Divergencies between the two Contracting Parties which might arise from the implementation of this Agreement shall be settled by the joint Committee, established in accordance with Article 25 of this Agreement.

Article 30

This Agreement shall enter into force provisionally 30 days after the date of its signing and definitely on the date of exchange of notes attesting its approval in accordance with the national legislation of the Contracting Parties.

This Agreement shall be valid for a period of one year and shall be renewed automatically for periods of one year unless either Contracting Party expresses its wish in writing to the other Contracting Party to terminate it at least 3 months prior to the date of expiry.

Done and signed in Athens on February 25, 1981, in two original copies in English.

For the Government of the Hellenic Republic	For the Government of the Republic of Iraq
THEOCHARIS RENDIS	RASHID SALEH AL-ALI
Deputy Foreign Minister	Undersecretary of State for Transport and Communications
	Athens, 25 February 1981

Sir,

Referring to the article 30 of the Agreement on International Road Transport, signed today, I wish to inform you that, in the light of the relevant provisions of the Greek Constitution, the exemptions provided for in the article 9 of the above Agreement, cannot be applied on a provisional basis prior to its ratification.

I would appreciate, Sir, if you kindly confirm receipt of the present letter.

Yours sincerely

THEOCHARIS RENDIS

Deputy Minister for Foreign Affairs
Mr. RASHID SALEH AL-ALI
Undersecretary of State for Transport and Communications

Athens, 25 February 1981

Sir.

I wish to confirm receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

«Sir,

Referring to the article 30 of the Agreement on International Road Transport, signed today, I wish to inform you that in the light of the relevant provisions of the Greek Constitution, the exemptions provided for in the article 9 of the above Agreement, cannot be applied on a provisional basis prior to its ratification.

I would appreciate, Sir, if you kindly confirm receipt of the present letter».

Yours sincerely

RASHID SALEH AL-ALI

Undersecretary of State for Transport and Communications.

Mr. THEOCHARIS RENDIS

Deputy Minister for Foreign Affairs

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξύ της Κυβερνήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας του Ιράκ επί των Διεθνών Όδικων Μεταφορών.

Η Κυβέρνηση της Έλληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Ιράκ (από εδώ και στο εξής αποκαλούμενες σαν τα «Συμβαλλόμενα Μέρη») αντιλαμβάνομενες τη σημασία της ενισχύσεως των σχέσεων φιλίας μεταξύ των δύο χωρών, αποφάσισαν να συνάψουν αυτή τη Συμφωνία για τη διευκόλυνση της μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων με οδικά μηχανοκίνητα οχήματα μεταξύ των δύο χωρών και τράνζιτο δια μέσου των αντίστοιχων εδαφών τους, και συνεφώνησαν τα εξής :

"Άρθρο 1.

Οι διατάξεις της Συμφωνίας αυτής θα ισχύσουν για τη διεθνή μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων οδικώς ή δια πορθμείων, από και προς το έδαφος του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους και τράνζιτο δια μέσου του εδάφους του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, με οχήματα που είναι καταχωρημένα στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

"Άρθρο 2.

Για το σκοπό αυτής της Συμφωνίας :

Ο όρος «μεταφορέας» σημαίνει οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, που είναι κάτοικος ή έχει την έδρα του ή είναι καταχωρημένο στο έδαφος του ενός ή του άλλου των Συμβαλλόμενων Μερών και είναι εξουσιοδοτημένο να μεταφέρει επιβάτες και εμπορεύματα σύμφωνα με τους νόμους, τους κανονισμούς και τους κανόνες των Συμβαλλομένων Μερών.

Ο όρος «όχημα» σημαίνει :

1. Οποιοδήποτε μηχανοκίνητο οδικό όχημα που είναι κατασκευασμένο ή για τη μεταφορά επιβατών (περισσότερο από 8 καθίσματα χωρίς το κάθισμα του οδηγού) ή εμπορευμάτων, ή

2. ένα συνδυασμό που περιλαμβάνει ένα όχημα όπως ορίζεται στην παράγραφο (1) ανωτέρω και ένα ρυμουλκούμενο ή ήμι-ρυμουλκούμενο όχημα συνδεδεμένο μ' αυτό, κατασκευασμένο για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων.

Ο όρος «τακτική συγκοινωνία μεταξύ των δύο Χωρών» σημαίνει τη μεταφορά επιβατών μεταξύ των εδαφών των δύο Συμβαλλόμενων Μερών σε ένα προκαθορισμένο δρομολόγιο, σύμφωνα με τον πίνακα των δρομολογίων και τιμολογίων ναύλων που θα ορίζονται και θα συμφωνούνται προκαταβολικά από τις αρμόδιες Αρχές των δύο Συμβαλλόμενων Μερών.

Ο όρος «τακτική διαμετακομιστική συγκοινωνία» σημαίνει μία τακτική συγκοινωνία που αρχίζει στο έδαφος του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, διασχίζοντας το έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους χωρίς να αφήνει ή να παίρνει επιβάτες και καταλήγει στο έδαφος ενός τρίτου κράτους.

Ο όρος «συγκοινωνία κλειστών θυρών (μεταφορά τουριστών)» σημαίνει τη διεθνή μεταφορά μίας και της αττής ομάδας επιβατών στο ίδιο όχημα σε μία περιήγηση, που αρχίζει από ένα σημείο στο έδαφος του Συμβαλλόμενου Μέρους όπου το όχημα είναι καταχωρημένο, συνεχίζει στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους ή το διασχίζει και καταλήγει στο έδαφος του πρώτου Συμβαλλόμενου Μέρους χωρίς να παίρνει ή να αφήνει επιβάτες κατά τη διαδρομή.

Ο όρος «διαμετακομιστική μεταφορά» σημαίνει τη μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων με οχήματα καταχωρημένα στο έδαφος του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους μέσα από το έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, μεταξύ σημείων αναχωρήσεως και προορισμού που βρίσκονται έξω από το έδαφος του δεύτερου Συμβαλλόμενου Μέρους.

Ο όρος «άφορτη είσοδος» σημαίνει την είσοδο ενός άδειου οχήματος καταχωρημένου στο ένα Συμβαλλόμενο Μέρος στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων στη χώρα της καταχωρήσεως ή σε μία τρίτη χώρα.

"Άρθρο 3.

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος με αυτή τη συμφωνία παρέχει ελεύθερη διακίνηση στα οχήματα που είναι καταχωρημένα στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος σε όλους τους δρόμους του εδάφους του, εκτός από αυτούς που είναι απαγορευμένοι από τους εθνικούς του νόμους και κανονισμούς. Οι αρμόδιες Αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών θα γνωστοποιούν ή μία στην άλλη αυτούς τους απαγορευμένους δρόμους.

"Άρθρο 4.

Η μεταφορά όπλων, πολεμοφοδίων, στρατιωτικών εφοδίων, εκρηκτικών υλών και άλλων επικίνδυνων υλικών μεταξύ των εδαφών των δύο Συμβαλλόμενων Μερών ή τράνζιτο δια μέσου του εδάφους του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους υπόκειται στη λήψη ειδικής άδειας.

Η μεταφορά εμπορευμάτων από ή προς τα έδαφη των Συμβαλλόμενων Μερών στα οποία δεν επιτρέπεται ή είσοδος για λόγους ανθρώπινης, ζωικής ή φυτικής υγιεινής, απαγορεύεται.

"Άρθρο 5.

Ένα όχημα καταχωρημένο στο έδαφος του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους μπορεί να παραλάβει φορτίο επιστροφής για τη χώρα της καταχωρήσεώς του μετά από παράδοση εμπορευμάτων στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

Η είσοδος ενός άδειου οχήματος καταχωρημένου στο ένα Συμβαλλόμενο Μέρος στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους για την παραλαβή επιβατών και εμπορευμάτων που προορίζονται για τη χώρα καταχωρήσεώς του υπόκειται σε ειδική άδεια που θα εγκρίνεται γι' αυτό το σκοπό.

"Άρθρο 6.

Η μεταφορά εμπορευμάτων από το ένα ή το άλλο των Συμβαλλόμενων Μερών σε τρίτες χώρες υπόκειται σε ειδική άδεια που θα εκδίδεται γι' αυτό το σκοπό.

"Αρθρο 7.

Σε περίπτωση άνωτέρας βίας και κατόπιν Συμφωνίας μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, ειδικές άδειες μπορούν να εκδοθούν κατόπιν αίτησεως του ενός ή του άλλου των Συμβαλλόμενων Μερών για τη χρήση των οχημάτων ενός τρίτου μέρους έφ' όσον ο έθνικός στόλος του ενός ή του άλλου των Συμβαλλόμενων Μερών δεν έπαρκει γι' αυτό το σκοπό.

"Αρθρο 8.

Οι μεταφορείς του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους δεν θά επιτρέπεται να μεταφέρουν επιβάτες ή έμπορεύματα μεταξύ δύο σημείων εντός του έδαφους του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

"Αρθρο 9.

Δεν θά επιβάλλονται φόροι, επιβαρύνσεις ή τέλη για τη μεταφορά επιβατών και έμπορευμάτων μεταξύ των έδαφών των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, όπως επίσης και τράνζιτο διά μέσου των έδαφών τους εκτός από:

1. τέλη για τη χρήση της ύποδομής του οδικού δικτύου (διόδια οδών και γεφύρων),

2. τέλη, εάν το βάρος, οι διαστάσεις ή το φορτίο του οχήματος ξεπερνούν τα καθορισμένα θρια στην έθνική νομοθεσία των Συμβαλλόμενων Μερών,

3. τέλη που απορρέουν από υπηρεσίες που προσφέρονται για τα έμπορεύματα, τους επιβάτες και τα προσωπικά τους είδη.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θά προβαίνουν σε άμοιβαίες διβουλευσεις πάνω σε πιθανές αλλαγές των τύπων των τελών και των ποσών τους, τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την εφαρμογή τους.

"Αρθρο 10.

Για όλα τα θέματα τα όποια δεν ρυθμίζονται από τις διατάξεις της Συμφωνίας αυτής ή από εκείνες των Διεθνών Συμβάσεων των οποίων οι δύο χώρες είναι μέρη, οι μεταφορείς και οι οδηγοί των οχημάτων του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους υποχρεούνται να σέβονται τις νομικές διατάξεις και κανονισμούς του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, όταν αυτοί κινούνται στο έδαφος του τελευταίου.

"Αρθρο 11.

Και τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη μπορούν να ανοίξουν γραφεία στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους σύμφωνα με τους έθνικούς νόμους και κανονισμούς του τελευταίου με σκοπό την παραλαβή έμπορευμάτων στα μέρη φορτώσεως, την έποπτεία της φορτώσεως, την επίβλεψη των τελωνειακών διατυπώσεων και της αποστολής.

"Αρθρο 12.

Πληρωμές μεταξύ των δύο Συμβαλλόμενων Μερών για μεταφορικές και διαμετακομιστικές έργασίες θά γίνονται σε όποιοδήποτε μετατρέψιμο συναλλάγμα που θά είναι αποδεκτό από τις Κεντρικές Τράπεζες των Συμβαλλόμενων Μερών και σύμφωνα με τους νόμους, κανονισμούς και κανόνες ξένου συναλλάγματος που είναι σε ισχύ στα Συμβαλλόμενα Μέρη.

"Αρθρο 13.

Η φόρτωση, τράνζιτο, έμπορευμάτων από ένα όχημα σε ένα άλλο λόγω ανάγκης, συντηρήσεως, προσωρινής αποθηκεύσεως σε αποθήκες και επανασυσκευασίας στο έδαφος ενός Συμβαλλόμενου Μέρους δεν θά αλλάζει τη διαμετακομιστική φύση τους, έφ' όσον αυτές οι έργασίες θά εκτελούνται με την άδεια και κάτω από την επίβλεψη των σχετικών αρχών του Συμβαλλόμενου Μέρους όπου αυτές οι ενέργειες λαμβάνουν χώρα.

"Αρθρο 14.

Τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θά πάρουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την άπλοποίηση των τελωνειακών διαδικασιών και άλλων διατυπώσεων σχετικών με τη μεταφορά.

"Αρθρο 15.

Σχετικά δηλωτικά έμπορευμάτων, μεταφορικά έγγραφα και άδειες θά εξετάζονται και θά σφραγίζονται από τις αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών με την είσοδο στις χώρες τους και την αναχώρηση από αυτές.

"Αρθρο 16.

Ένα όχημα που εκτελεί διεθνείς μεταφορές οδικώς θά κατέχει όλα τα διεθνή έγγραφα όπως τρίπτυχο ή βιβλιάριο διελεύσεων και άλλα έγγραφα απαιτούμενα από τους διεθνείς νόμους και κανονισμούς.

Οι οδηγοί θά έχουν άδειες οδηγείσεως αποδεκτές στα Συμβαλλόμενα Μέρη. Τα μέλη του πληρώματος και οι επιβάτες θά κατέχουν τα απαραίτητα έγγραφα για τη διέλευση των συνόρων των Συμβαλλόμενων Μερών.

"Αρθρο 17.

Τα καύσιμα τα όποια περιέχονται στο κανονικό ντεπόζιτο όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή του οχήματος δεν θά υπόκεινται σε τελωνειακούς δασμούς και όλους τους άλλους φόρους και δασμούς έφ' όσον ή ποσότητα των καυσίμων που απαλλάσσονται φόρο δεν υπερβαίνει την επιτρεπόμενη ποσότητα που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές στις δύο χώρες.

"Αρθρο 18.

Τα όχηματα που χρησιμοποιούνται στη διεθνή μεταφορά επιβατών και έμπορευμάτων προς το έδαφος και/ή τράνζιτο διά μέσου του έδαφους του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους θά είναι ασφαλισμένα σύμφωνα με τους έθνικούς νόμους και κανονισμούς αυτού του Συμβαλλόμενου Μέρους έναντι ζημιών προς τρίτους συμπεριλαμβανόμενων της σωματικής βλάβης, θανάτου και απώλειας περιουσίας.

"Αρθρο 19.

Εισαγωγές ανταλλακτικών θά υπόκεινται στους έθνικούς νόμους και κανονισμούς. Τα εργαλεία και τα όργανα που θά χρησιμοποιούνται από το πλήρωμα των οχημάτων σε περίπτωση ανάγκης, θά εισάγονται προσωρινά χωρίς την καταβολή τελωνειακών δασμών. Εισαγωγές ανταλλακτικών για την αντικατάσταση των χαλασμένων εξαρτημάτων όταν τα όχηματα είναι χαλασμένα στη χώρα του ενός ή του άλλου Μέρους επιτρέπεται έφ' όσον ή αντικατάσταση θά γίνει υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών. Τα εξαρτήματα που θά αντικαθίστανται θά υπόκεινται σε μία από τις ακόλουθες διαδικασίες:

α) Θά επανεξάγονται όταν το όχημα φεύγει από την χώρα ή

β) θά καταστρέφονται υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών.

"Αρθρο 20.

Στην περίπτωση όποιασδήποτε παραβάσεως συμπεριλαμβανόμενης και της παραβάσεως τρώχαιων και μεταφορικών κανονισμών κατά τη διάρκεια της μεταφοράς που θά εκτελείται σύμφωνα με αυτή τη συμφωνία, θά ισχύουν οι νόμοι και οι κανονισμοί του Συμβαλλόμενου Μέρους όπου γίνεται ή παράβαση. Το Συμβαλλόμενο Μέρος στο έδαφος του όποιου γίνεται ή παράβαση θά πληροφορεί το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος για τα μέτρα που λαμβάνονται σχετικά με αυτή.

"Αρθρο 21.

Στην περίπτωση ατυχημάτων, οι αρμόδιες αρχές του Συμβαλλόμενου Μέρους, στοῦ ὁποῖου τὸ ἔδαφος συμβαίνουν αὐτά, θὰ χορηγεῖ στοῦ ἄλλο Συμβαλλόμενο Μέρους τὴν ἀνακριτικὴ ἐκθεση καὶ ἄλλες ἀπαραίτητες πληροφορίες.

"Αρθρο 22.

Οἱ μεταφορεῖς τοῦ ἑνὸς Συμβαλλόμενου Μέρους μποροῦν νὰ ἐκτελοῦν τακτικὰ δρομολόγια πρὸς τὸ ἔδαφος ἢ τακτικὰ τράνζιτο δρομολόγια μέσα ἀπὸ τὸ ἔδαφος τοῦ ἄλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, ἀφοῦ πάρουν ἄδεια προκαταβολικὰ ἀπὸ τὶς ἀρμόδιες ἀρχές τοῦ τελευταίου Συμβαλλόμενου Μέρους.

"Αρθρο 23.

Ἡ συγκοινωνία κλειστῶν θυρῶν (μεταφορὰ τουριστῶν) ποὺ θὰ ἐκτελεῖται ἀπὸ ἓνα ὄχημα καταχωρημένο στοῦ ἔδαφος ἑνὸς Συμβαλλόμενου Μέρους πρὸς τὸ ἔδαφος τοῦ ἄλλου Συμβαλλόμενου Μέρους δὲν θὰ ὑπόκειται στὴ λήψη ἄδειας.

"Αρθρο 24.

"Όλες οἱ συνήθειες μεταφορὲς ἐμπορευμάτων δὲν ὑπόκεινται σὲ κανένα καθεστῶς ἄδειας ἐκτὸς ἀπὸ τὶς ἐκτελέσεις μεταφορῶν γιὰ τὶς ὑποῖες ἢ παρούσα συμφωνία προβλέπει εἰδικὴ ἄδεια.

"Αρθρο 25.

Μία μικτὴ Ἐπιτροπὴ ποὺ θὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ ἀντιπρόσωπους τῶν δύο Συμβαλλόμενων Μερῶν θὰ σχηματισθεῖ γιὰ τὴν λειτουργία καὶ καλὴ ἐφαρμογὴ τῆς Συμφωνίας αὐτῆς καὶ γιὰ τὴν ἐξέταση θεμάτων ποὺ προκύπτουν ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς. Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ συνέρχεται ἐναλλάξ στὴν Ἀθήνα καὶ στὴ Βαγδάτη κατὰ κανόνα μία φορὰ τὸ χρόνο καὶ κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἄλλου τῶν Συμβαλλόμενων Μερῶν καὶ θὰ ὑποβάλλει τὶς ὑποδείξεις καὶ προτάσεις τῆς στὶς Κυβερνήσεις τῶν Συμβαλλόμενων Μερῶν μὲ σκοπὸ νὰ υἱοθετηθοῦν κατάλληλες ἀποφάσεις.

"Αρθρο 26.

Ἡ ἐφαρμογὴ αὐτῆς τῆς Συμφωνίας θὰ ἐπιδιωχθεῖ ἀπὸ :

α) Γιὰ τὴν Ἑλληνικὴ πλευρά : Τὸ Ὑπουργεῖο Συγκοινωνιῶν-Γενικὴ Διεύθυνση Μεταφορῶν-Ἀθήνα.

β) Γιὰ τὴν Ἰρακινὴ πλευρά : Τὸν Πρόεδρο τοῦ Κρατικοῦ Ὁργανισμοῦ Χερσαίων Μεταφορῶν, Ὑπουργεῖο Μεταφορῶν καὶ Συγκοινωνιῶν — Βαγδάτη.

"Αρθρο 27.

Ἡ Συμφωνία αὐτὴ μπορεῖ νὰ τροποποιηθεῖ γραπτῶς μὲ ἀμοιβαία συναίνεση τῶν Συμβαλλόμενων Μερῶν. Οἱ τροποποιήσεις θὰ ἰσχύουν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία ἀνταλλαγῆς διπλωματικῶν διακοινώσεων ποὺ θὰ βεβαιώνουν τὴν ἐγκρισή τους ἀπὸ τὶς Κυβερνήσεις τῶν Συμβαλλόμενων Μερῶν.

"Αρθρο 28.

Οἱ συμβάσεις ποὺ θὰ συνάπτονται μέσα στὰ πλαίσια αὐτῆς τῆς Συμφωνίας θὰ παραμένουν σὲ ἰσχὺ καὶ μετὰ τὴν ἐκπνοὴ τῆς ἰσχύος αὐτῆς τῆς Συμφωνίας.

"Αρθρο 29.

Διαφορὲς μεταξὺ τῶν δύο Συμβαλλόμενων Μερῶν ποὺ πιθανὸν νὰ προκύψουν ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ αὐτῆς τῆς Συμφω-

νίας θὰ διακανονίζονται ἀπὸ τὴ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ, ποὺ θὰ συσταθεῖ σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 25 αὐτῆς τῆς Συμφωνίας.

"Αρθρο 30.

Ἡ Συμφωνία αὐτὴ θὰ τεθεῖ σὲ προσωρινὴ ἰσχὺ 30 ἡμέρες μετὰ τὴν ἡμερομηνία τῆς ὑπογραφῆς τῆς καὶ σὲ ὁριστικὴ, τὴν ἡμερομηνία ἀνταλλαγῆς διακοινώσεων ποὺ θὰ βεβαιώσουν τὴν ἐγκρισή τῆς σύμφωνα μὲ τὴν ἐθνικὴ νομοθεσία τῶν Συμβαλλόμενων Μερῶν.

Ἡ Συμφωνία αὐτὴ θὰ ἰσχύσει γιὰ ἓνα ἔτος καὶ θὰ ἀνανεώνεται αὐτόματα γιὰ ἓνα ἀκόμη ἔτος κάθε φορὰ, ἐκτὸς ἐὰν ἓνα ἀπὸ τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἐκφράσει γραπτῶς τὴν ἐπιθυμία του στοῦ ἄλλο Συμβαλλόμενο Μέρους νὰ καταγγεῖλει αὐτήν, τοῦλάχιστον 3 μῆνες πρὶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία ἐκπνοῆς.

Ἐγινε καὶ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στίς 25 Φεβρουαρίου 1981, σὲ δύο πρωτότυπα στὴν Ἀγγλική.

Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας
Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Ἰρακινῆς Δημοκρατίας

Ὑπογραφή
ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΠΕΝΤΗΣ
Ὑφυπουργὸς Ἐξωτερικῶν

Ὑπογραφή
RASHID SALEH AL-ALI
Ὑφυπουργὸς Μεταφορῶν καὶ Συγκοινωνιῶν

Ἀθήνα, 25 Φεβρουαρίου 1981

Κύριε,

Ἀναφερόμενος στοῦ ἄρθρο 30 τῆς Συμφωνίας τῶν Διεθνῶν Ὀδικῶν Μεταφορῶν, ποὺ ὑπογράφηκε σήμερα, ἐπιθυμῶ νὰ σᾶς πληροφορήσω ὅτι λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὶς σχετικὲς διατάξεις τοῦ Ἑλληνικοῦ Συντάγματος οἱ ἀπαλλαγές ποὺ προβλέπονται στοῦ ἄρθρο 9 τῆς ἀνωτέρω Συμφωνίας δὲν μποροῦν νὰ ἐφαρμοστοῦν ἐπὶ προσωρινῆς βάσεως πρὶν ἀπὸ τὴν ἐπικύρωσή τῆς.

Θὰ σᾶς ἤμουν εὐγνώμων, Κύριε, ἐὰν εἶχατε τὴν καλωσύνη νὰ ἐπιβεβαιώσετε λήψη τῆς παρούσας ἐπιστολῆς.

Μετὰ τιμῆς
(Ὑπογραφή)

ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΠΕΝΤΗΣ
Ὑφυπουργὸς Ἐξωτερικῶν
MR. RASHID SALEH AL-ALI

Ὑφυπουργὸς Μεταφορῶν καὶ Συγκοινωνιῶν

Ἀθήνα, 25 Φεβρουαρίου 1981

Κύριε,

Ἐπιθυμῶ νὰ ἐπιβεβαιώσω λήψη τῆς ἐπιστολῆς σας μὲ σημερινὴ ἡμερομηνία :

«Κύριε,

Ἀναφερόμενος στοῦ ἄρθρο 30 τῆς Συμφωνίας Διεθνῶν Ὀδικῶν Μεταφορῶν, ποὺ ὑπογράφηκε σήμερα, ἐπιθυμῶ νὰ σᾶς πληροφορήσω ὅτι, λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὶς σχετικὲς διατάξεις τοῦ Ἑλληνικοῦ Συντάγματος, οἱ ἀπαλλαγές ποὺ προβλέπονται στοῦ ἄρθρο 9 τῆς ἀνωτέρω Συμφωνίας δὲν μποροῦν νὰ ἐφαρμοστοῦν ἐπὶ προσωρινῆς βάσεως πρὶν ἀπὸ τὴν ἐπικύρωσή τῆς.

Θά σᾶς ἤμουν εὐγνώμων, Κύριε, ἐάν εἶχατε τὴν καλωσύνη νὰ ἐπιβεβαιώσετε λήψη τῆς παρούσας ἐπιστολῆς.»

Μετά τιμῆς

RASHID SALEH AL-ALI

Υπουργὸς Μεταφορῶν καὶ Συγκοινωνιῶν

Κον **ΘΕΟΧΑΡΗ ΡΕΝΤΗ**

Υπουργὸ Εὐρωπαϊκῶν

Ἄρθρο δεύτερο.

Τὰ πρὸς ἐκτέλεση τῆς Συμφωνίας αὐτῆς Πρωτόκολλα-Πρακτικά ποὺ καταρτίζονται ἀπὸ τὴ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ ἁρθροῦ 25 αὐτῆς ἐγκρίνονται μὲ κοινὴ πράξη τῶν ἀρμόδιων κατὰ περίπτωσιν Ὑπουργῶν.

Ἄρθρο τρίτο.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ νόμου αὐτοῦ ἀρχίζει ἀπὸ τὴ δημοσίευσή του στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν νὰ δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τὸ κείμενον τοῦ παρόντος καὶ νὰ ἐκτελεσθῇ ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἀθῆναι, 31 Μαρτίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΔΡΕΤΤΑΚΗΣ

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Θεωρήθηκε καὶ τέθηκε ἡ Μεγάλῃ Σφραγίδι τοῦ Κράτους

Ἀθῆναι, 5 Ἀπριλίου 1982

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ :

Ἡ ἐτήσια συνδρομή τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων τῆς ποὺ πωλοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1981 ὡς ἀκολούθως :

Α'. ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	1.500	Ἵπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοήθειας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά :		
2. » » » Β'	»	3.000	1. Γιὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	75
3. » » » ΤΑΠΕ	»	2.000	2. » » » Β'	»	150
4. » » » Γ'	»	1.000	3. » » » ΤΑΠΕ	»	100
5. » » » Δ'	»	2.500	4. » » » Γ'	»	50
6. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	1.000	5. » » » Δ'	»	125
7. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	200	6. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	50
8. » » » Παράρτημα	»	600	7. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	10
9. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λπ.	»	7.000	8. » » » Παράρτημα	»	30
10. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	600	9. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λπ.	»	350
11. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	17.000	10. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	30
Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.			11. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	850

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 7 δραχ., ἀπὸ 9 ὡς 24 σελ. 14 δραχ., ἀπὸ 25 ὡς 48 σελ. 20 δραχ., ἀπὸ 49 ὡς 80 σελ. 40 δραχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἀνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 40 δραχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Ἡ τιμὴ διαθέσεως στὸ κοινὸ τῶν ἐκδιδόμενων ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο φωτοαντιγράφων τῶν διαφόρων φύλλων τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως καθορίζεται σὲ τρεῖς (3) δραχμὲς κατὰ σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στὸ τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

A'. Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν :

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	18.000
2. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ συγχωνεύσεως ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	18.000
3. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	9.000
4. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	5.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	8.000
6. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ παραγωγῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τίς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	7.000
7. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ ἐγκαταστάσεως ὑποκαταστήματος, διορισμοῦ γενικοῦ πράκτορος καὶ παραγωγῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπουσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν καὶ τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸ 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	4.000
8. Τῶν ἀνακοινώσεων γιὰ κάθε μεταβολὴ ποὺ γίνεται μὲ ἀπόφαση Γ.Σ. ἢ Δ.Σ., τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὴ συνέλευσις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸ 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἀρθρὸ 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/1970 ἐπὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἀπαφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὰ διατάξεις καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπ. Συγκοινωνιῶν διὰ τοὺς ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	»	2.000
9. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	2.000

10. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου ἐπὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφωνῶν πρὸς τὰ διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967	Δραχ.	2.000
--	-------	-------

11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς ἐπὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ χρηματιστηρίου, συμφωνῶν πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67	»	2.000
---	---	-------

12. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	2.000
---	---	-------

B'. Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	2.000
2. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	2.000
3. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	2.500
4. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
5. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν (γιὰ κάθε συμβολαιογραφικὴ πράξη)	»	800
6. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ συμβολαιογραφικὴ πράξη	»	800
7. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ ἀπόφαση τῆς Γ.Σ.	»	600
8. Τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὴ συνέλευσις	»	600

Γ'. Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων :

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	Δραχ.	2.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	2.500

Δ'. Τῶν δικαστικῶν πράξεων :

II. Στὸ τέταρτο τεύχος :	Δραχ.	800
Τῶν δικαστικῶν πράξεων γιὰ παρακατάθεση ἀποζημιώσεως	»	800

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἑσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεία ἑκαστῆ ἀποδεκτικῆς ἐισπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἑξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ Διαχειρίσεως τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς :

- α) στὴν Ἀθήνα : στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),
- β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους : στὰ Δημόσια Ταμεία καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192578/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιος διαταγῆς τοῦ Γ.Α.Κ.
- γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἑξωτερικοῦ : ὅταν ἡ ἀποστολὴ τοὺς γίνεται μὲ ἐπιταγὴς μὰζι μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ.